



Publications de la Fondation Religieuse : 719-Y2
Turque Diyanet

Avec ses Droits et sa Respectabilité
la Femme dans l'Islam

Prof. Dr. Huriye MARTI

Dernière révision:
Fatma Hatice SİS
Semahat ÖZGENÇ

Traduction:
Esra ŞAFAK

Révision de la traduction:
Şebnem HAMURCU

ISBN : 978-625-428-515-8

1ère Impression, 2024, Ankara, 1000 exemplaires

© Tous droits de publication réservés à la Fondation
Religieuse Turque Diyanet

Cet ouvrage a été publié par décision n° 183
du Conseil Exécutif de l'Entreprise d'Édition,
d'Impression et de Commerce de la Fondation
Religieuse Turque Diyanet en date du 24.11.2023.

Certificat de Publication n° : 48058

PRESSE: **TDV**
YAYIN MATBAACILIK TIC. İŞLETMESİ
BASIMEVİ | PRINTING HOUSE

Ostim OSB District 1256 Rue No: 11
Yenimahalle/Ankara

Tel: 0312 354 91 31 (pbx)

Fax: 0312 354 91 32

e-mail: bilgi@tdv.com.tr



Avec ses Droits
et sa Respectabilité

LA FEMME
DANS L'ISLAM

Prof. Dr. Huriye MARTI



PROF. DR. HURİYE MARTI

Huriye Marti née à Ankara en 1974, puis diplômée du lycée Imam-Hatip de Konya et de la Faculté de Théologie de l'Université de Selçuk, elle a ensuite obtenu son master dans la même Université en 1998 avec la thèse intitulée *"Rasûlullah'ın Hanımları Konu Alan Rivayetlerinin Değerlendirmesi - Kadın Konulu Uydurma Rivayetler-"* (Évaluation des récits sur les épouses du prophète Muhammad - Récits fabriqués sur les femmes-), et son doctorat en 2005 avec la thèse intitulée *"Birgili Mehmed Efendi'nin Hadîşçiliği ve et-Tarikatü'l-Muhammediyye (Tahkik ve Tahlil)"* (Le hadithisme et al-Tarikat al-Muhammediyya de Birgili Mehmed Efendi (Enquête et analyse)). Entre 1999 et 2000, elle a suivi des études au centre d'enquête et retransmission des hadiths de Chuayb el-Arnaûd à Amman, capitale Jordanienne. Elle a été maîtresse de conférence adjointe en 2011, maîtresse de conférence en 2012 et professeure en 2017. Elle a travaillé comme éditrice et écrivain dans le Projet Thématique de Hadith publié par la Présidence des Affaires Religieuses sous le nom *L'Islam à travers les Hadiths*. Elle a été nommée Chef du Département d'Orientation Familiale et Religieuse à la Présidence des Affaires Religieuses en 2011, Conseillère à la Présidence des Affaires Religieuses en 2014 et Vice-Présidente des Affaires Religieuses en 2017. Elle est à l'origine des articles, des conférences et des communiqués sur les thèmes de la femme, de la famille, de la morale et des valeurs dans la sunnah. Elle a publié les livres suivants : *"Birgivi Mehmed Efendi, Hayatı, Eserleri ve Fikir Dünyası"*, *"Osmanlı'da Bir Dâru'l-Hadîs Şeyhi: Birgivi Mehmed Efendi"*, *"et-Tarikatü'l-Muhammediyye - Muhteva Analizi, Kaynakları ve Kaynaklık Değeri"*, *"Gülâbâdi ve Maâni'l-Ahbâr'dan Tasavvufî Hadîs Şerhleri"*, *"Hadis, Usul ve Hayat"*. Elle est mariée et mère de trois enfants.



SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	7
I LA VALEUR ET LA DIGNITÉ DE LA FEMME: LA MÉTAPHORE DU CRISTAL	11
II LA PLACE DE LA FEMME: ÉQUIVALENCE ET ÉQUITÉ	19
III LA FEMME EN TANT QU'ÉPOUSE: DIFFÉRENTE ET COMPLÉMENTAIRE	27
IV LE BESOIN PRINCIPAL DE LA FEMME AU SEIN DE LA FAMILLE: MISÉRICORDE ET JUSTICE	37
V LA PRATIQUE RELIGIEUSE DE LA FEMME: SITUATIONS SPÉCIALES, DESTIN SPÉCIAL	47
VI LA RENCONTRE DE LA FEMME AVEC LA MOSQUÉE: SAVOIR ET CULTE	63
VII L'ÉDUCATION DE LA FEMME: CONSTRUIRE LA VIE ET L'AVENIR	71
VIII LE TRAVAIL DE LA FEMME: BONNES PRATIQUES ET RESPONSABILITÉS	81
IX DES RÉCITS INVENTÉS SUR LES FEMMES: TRAHISON ET IGNORANCE	93



AVANT-PROPOS

*L*a perception négative de la femme, qui s'est développée à l'ombre de traditions anciennes, de textes religieux falsifiés et de perceptions culturelles, perturbe encore notre quotidien, telle qu'elle a été tout au long de l'histoire. Nous discutons toujours d'un certain nombre de sujets tels que la valeur existentielle, la dignité, la position sociale, les droits et les responsabilités de la femme. Il est très important que nos dialogues reposent sur de bases saines afin de parvenir à des conclusions lisant correctement le passé, ciblant le présent et éclairant l'avenir.

Cette étude propose d'examiner les questions relatives aux femmes sur la base de connaissances authentiques s'appuyant sur des versets et des hadiths. Cette base est façonnée par la définition de la femme comme «humaine», c'est-à-dire «l'honorable calife de la Terre». Nous sommes tous conscients des graves malentendus qui découlent du fait de considérer la perception islamique des femmes comme distincte de la



perception de l'humain. Une vision et une croyance plaçant depuis les débuts de l'humanité la femme, non à côté, mais en face de l'homme, ont considéré les femmes comme un pendule essayant de faire basculer les hommes dans la direction opposée à la vérité. Autrement dit, cette croyance considère l'homme et la femme comme deux entités différentes évoluant dans des directions opposées et donc en constante opposition et tension. Or, le Coran et les hadiths authentiques soulignent que les hommes et les femmes sont les deux extrémités différentes d'un même pendule (c'est-à-dire la réalité humaine), et qu'ils s'offrent mutuellement de nouvelles opportunités d'actions grâce à leurs oscillations réciproques.

Bien que de nombreux articles et documents de cette étude abordent la question des femmes sous différents angles, le point commun sur lequel ils souhaitent insister est le suivant: l'homme et la femme, grâce à leurs différences inhérentes, ont le potentiel de susciter de nouveaux bienfaits en se complétant. Avec un tel potentiel, ils sont égaux dans leur création. Par conséquent, le fait que la femme s'ouvre des espaces uniques avec ses propres sentiments, pensées, talents et expériences, offre à l'homme l'opportunité de faire connaissance d'abord avec soi et ensuite avec le monde sous un autre angle tout en l'intégrant dans un monde plein de sens dont les limites ne peuvent être clairement déterminées.

Dans ce contexte, notre noble Prophète (pbsl), maître honorable des hadiths, n'a pas attribué une valeur suprême à la femme d'une façon jamais vue auparavant, mais a seulement ravivé et soutenu sa capacité innée «à être calife». En éliminant les obstacles qui empêchaient à la femme de s'exprimer, le Messager d'Allah (pbsl) lui a permis de refléter son estime de soi en tant qu'être humain dans la société.

L'attitude prophétique veut que chacun réalise que la femme, l'autre dimension de l'existence pendulaire de l'Homme, montre à l'humanité différents aspects de la vérité



avec ses expansions, ses découvertes et ses expériences uniques, et qu'elle puisse ainsi assumer sa propre responsabilité. Si l'essence de l'existence humaine est définie par une action et un mouvement continu, alors la femme acquiert sa propre identité et son caractère en tant qu'autre extrémité de cette action et de ce mouvement.

Ce que le Prophète (pbsl) souhaiterait que les Hommes comprennent est le point suivant : la capacité des deux sexes à créer leurs propres mouvements, actions et identités dépend du mouvement de l'autre extrémité du pendule. Une perception éloignant et contrariant l'homme, opprimant et humiliant la femme ou tout simplement maltraitant l'être-humain ne sert à rien d'autre que de perturber le mouvement du pendule, c'est-à-dire de troubler l'œuvre et la bonté de l'humanité sur Terre. Pour un monde vivable et l'espoir du salut dans l'au-delà, il est essentiel que toutes les idées et actions envers les femmes se reposent sur la justice, la miséricorde, le respect et l'amour -exactement comme mérite l'être humain-.